



第4回

日本・スペイン シンポジウム

El Simposio Japón-España IV Edición

「21世紀の日西関係～日本社会の変化、スペイン社会の変化」
"Relaciones hispano-japonesas en el siglo XXI-Cambios en las sociedades española y japonesa"

と き: **2000年11月14日(火)ー15日(水)**

ところ: **岐阜ルネッサンスホテル, 岐阜県県民ふれあい会館**

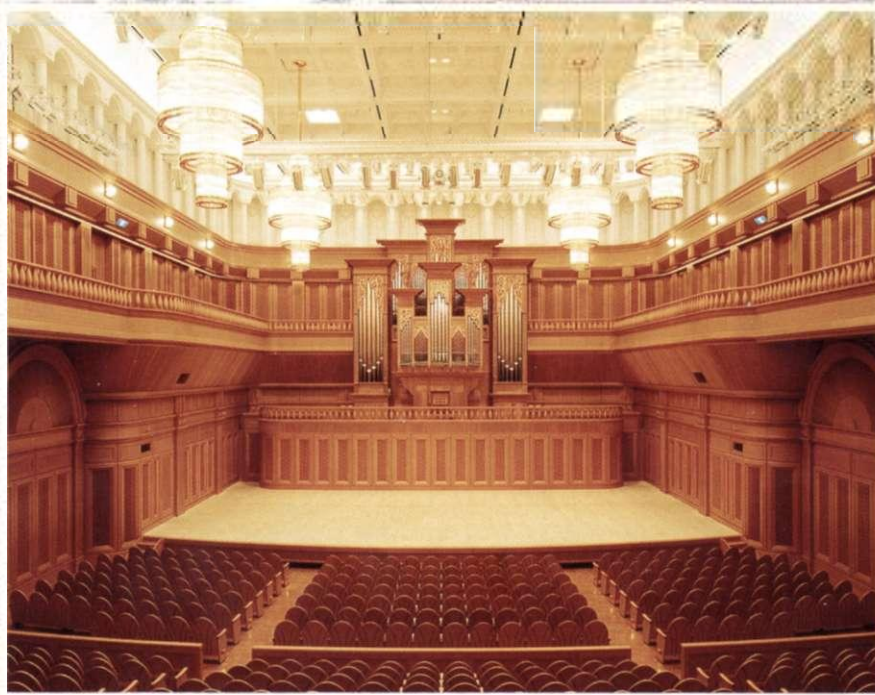
Fecha : 14(martes)-15(miércoles)de noviembre de 2000

Lugar : Gifu Renaissance Hotel,Gifu Prefectura Fureai Plaza

主催: 日本国外務省、スペイン外務省、岐阜県、(財)岐阜県国際交流センター
後援: 日本経済新聞社、中日新聞社

Organizadores : Ministerio de Asuntos Exteriores de Japón, Ministerio de Asuntos Exteriores de España, Prefectura de Gifu, Centro Internacional de Gifu

Patrocinadores : Nihon Keizai Shimbun, Chunichi Shimbun



E
S
P
A
Ñ
A

Programa

14 de noviembre(martes) / Gifu Renaissance Hotel, Sala de Baile A

■10:00~10:30 Inaguración

Discursos:

Taku Kajiwara
Taro Nakayama

Gobernador de la Prefectura de Gifu
Presidente de la Delegación Japonesa
Diputado de la Cámara de Representantes
Ex-Ministro de Asuntos Exteriores
Presidente de la Delegación Española
Abogado, Presidente de J & A Garrigues, Andersen & Cia
Viceministro Parlamentario de Asuntos Exteriores
Director General de Política Exterior para Asia y Pacífico
(Ministerio de Asuntos Exteriores)

Antonio Garrigues Walker

Katsuhito Asano
Rafael Conde de Salo

10:30~10:45 Descanso

Sesión abierta

“Relaciones hispano-japonesas en el siglo XXI - Cambios en las sociedades española y japonesa”

■10:45~11:50 (1) “Revolución de la Tecnología Informática (Cambio de la Estructura Industrial y Social a través de la Tecnología Informática)”

Ponente japonés:

Taku Kajiwara

Gobernador de la Prefectura de Gifu

Ponente español:

Francisco Marcos Marín

Director General de Asuntos Academicos del Instituto Cervantes

Debate

11:50~14:00 Descanso

■14:00~15:05 (2) “Sociedad con baja natalidad, envejecimiento y problemas relacionados”

Ponente japonés:

Taro Nakayama

Presidente de la Delegación Japonesa
Diputado de la Camara de Representantes
Ex-Ministro de Asuntos Exteriores

Ponente español:

Isabel Tocino Biscarolasaga

Presidente de la Comisión de Asuntos Exteriores del Congreso de los Diputados

Debate

15:05~15:20 Descanso

■15:20~16:25 (3) “Medidas para el fortalecimiento de las relaciones económicas hispano-japonesas”

Ponente japonés:

Tasuku Takagaki

Asesor del Banco Tokyo-Mitsubishi

Ponente español:

Jose María Carballo

Director General del Banco Santander Central Hispano (BSCH)

Debate

16:25~16:40 Descanso

Programa

■ 16:40~17:45 (4) “Mutuo entendimiento y cooperación global hispano - japonesa”

Ponente japonés:

Kiyohiko Arafune

Embajador de Japón en España

Ponente español:

Juan Bautista Leña Casas

Embajador de España en Japón

Debate

■ 17:45~18:05 Preguntas y Respuestas

■ 18:05~18:15 Clausura de la Sesión Abierta

Taro Nakayama

Presidente de la Delegación Japonesa
Diputado de la Cámara de Representantes
Ex-Ministro de Asuntos Exteriores

Antonio Garrigues Walker

Presidente de la Delegación Española
Abogado, Presidente de J & A Garrigues, Andersen & Cia

15 de noviembre(miércoles)/Gifu Fureai Plaza, Sala de Conferencias Especial

■ 10:00~11:40 Sesión Cerrada

Ponente japonés:

Taro Nakayama

Presidente de la Delegación Japonesa
Diputado de la Cámara de Representantes
Ex-Ministro de Asuntos Exteriores

Ponente español:

Antonio Garrigues Walker

Presidente de la Delegación Española
Abogado, Presidente de J & A Garrigues, Andersen & Cia

Debate